

## THE MOLOTOV-RIBBENTROP PACT

*On August 23, 1939, Hitler and Stalin signed a non-aggression pact, called the Molotov-Ribbentrop Treaty. Secret protocols of the treaty defined the territorial spheres of influence Germany and Russia would have after a successful invasion of Poland. Hitler had been creating justifications and laying plans for such an invasion since April. According to the agreement, Russia would have control over Latvia, Estonia, and Finland, while Germany would gain control over Lithuania and Danzig. Poland would be partitioned into three major areas. The Warthland area, bordering Germany would be annexed outright to the German Reich, and all non-German inhabitants expelled to the east. More than 77,000 square miles of eastern Polish lands, with a population of over thirteen million would become Russian territory. The central area would become a German protectorate, named the General Government, governed by a German civil authority.*

*Below is an English translation of the agreement, followed by images of the original German and Russian documents.*

### **Text of the Nazi-Soviet Non-Aggression Pact**

The Government of the German Reich and The Government of the Union of Soviet Socialist Republics desirous of strengthening the cause of peace between Germany and the U.S.S.R., and proceeding from the fundamental provisions of the Neutrality Agreement concluded in April, 1926 between Germany and the U.S.S.R., have reached the following Agreement:

Article I. Both High Contracting Parties obligate themselves to desist from any act of violence, any aggressive action, and any attack on each other, either individually or jointly with other Powers.

Article II. Should one of the High Contracting Parties become the object of belligerent action by a third Power, the other High Contracting Party shall in no manner lend its support to this third Power.

Article III. The Governments of the two High Contracting Parties shall in the future maintain continual contact with one another for the purpose of consultation in order to exchange information on problems affecting their common interests.

Article IV. Should disputes or conflicts arise between the High Contracting Parties shall participate in any grouping of Powers whatsoever that is directly or indirectly aimed at the other party.

Article V. Should disputes or conflicts arise between the High Contracting Parties over problems of one kind or another, both parties shall settle these disputes or conflicts exclusively through friendly exchange of opinion or, if necessary, through the establishment of arbitration commissions.

Article VI. The present Treaty is concluded for a period of ten years, with the proviso that, in so far as one of the High Contracting Parties does not advance it one year prior to the expiration of this period, the validity of this Treaty shall automatically be extended for another five years.

Article VII. The present treaty shall be ratified within the shortest possible time. The ratifications shall be exchanged in Berlin. The Agreement shall enter into force as soon as it is signed.

**[The section below was not published at the time the above was announced.]**

Secret Additional Protocol.

Article I. In the event of a territorial and political rearrangement in the areas belonging to the Baltic States (Finland, Estonia, Latvia, Lithuania), the northern boundary of Lithuania shall represent the boundary of the spheres of influence of Germany and U.S.S.R. In this connection the interest of Lithuania in the Vilna area is recognized by each party.

Article II. In the event of a territorial and political rearrangement of the areas belonging to the Polish state, the spheres of influence of Germany and the U.S.S.R. shall be bounded approximately by the line of the rivers Narev, Vistula and San.

The question of whether the interests of both parties make desirable the maintenance of an independent Polish States and how such a state should be bounded can only be definitely determined in the course of further political developments.

In any event both Governments will resolve this question by means of a friendly agreement.

Article III. With regard to Southeastern Europe attention is called by the Soviet side to its interest in Bessarabia. The German side declares its complete political disinterestedness in these areas.

Article IV. This protocol shall be treated by both parties as strictly secret.

Moscow, August 23, 1939.

For the Government of the German Reich v. Ribbentrop

Plenipotentiary of the Government of the U.S.S.R. V. Molotov

23. Aug. 1939  
Staatssekretariat

RICHTANGRIFFSVERTRAG ZWISCHEN DEUTSCHLAND UND  
DER UNION DER SOZIALISTISCHEN SOVIETREPUBLICEN.

Die Deutsche Reichsregierung und  
die Regierung der Union der Sozialistischen  
Sowjetrepubliken

geleitet von dem Wunsche die Sache des Friedens  
zwischen Deutschland und der UdSSR zu festigen und aus-  
gehend von den grundlegenden Bestimmungen des Neutrali-  
tätsvertrages, der im April 1926 zwischen Deutschland  
und der UdSSR geschlossen wurde, sind zu nachstehender  
Vereinbarung gelangt:

Artikel I.

Die beiden Vertragsschliessenden Teile verpflich-  
ten sich, sich jeden Gewaltakts, jeder aggressiven Hand-  
lung und jedes Angriffs gegen einander, und zwar sowohl  
einzeln als auch gemeinsam mit anderen Mächten, zu ent-  
halten.

Artikel II.

Falls einer der Vertragsschliessenden Teile Gegen-  
stand kriegerischer Handlungen seitens einer dritten Macht  
werden sollte, wird der andere Vertragsschliessende Teil  
in keiner Form diese dritte Macht unterstützen.

Artikel III.

Die Regierungen der beiden Vertragsschliessenden  
Teile werden künftig fortlaufend zwecks Konsultation in

Wählung miteinander bleiben, um sich gegenseitig über Fragen zu informieren, die ihre gemeinsamen Interessen betreffen.

#### Artikel IV.

Keiner der beiden Vertragsschliessenden Teile wird sich an irgend einer Mächtegruppierung beteiligen, die sich mittelbar oder unmittelbar gegen den anderen Teil richtet.

#### Artikel V.

Falls Streitigkeiten oder Konflikte zwischen den Vertragsschliessenden Teilen über Fragen dieser oder jener Art entstehen sollten, werden beide Teile diese Streitigkeiten und Konflikte ausschliesslich auf dem Wege freundschaftlichen Meinungsaustausches oder nötigenfalls durch Einsetzung von Schlichtungskommissionen bereinigen.

#### Artikel VI.

Der gegenwärtige Vertrag wird auf die Dauer von 10 Jahren abgeschlossen mit der Massgabe, dass, soweit nicht einer der Vertragsschliessenden Teile ihn ein Jahr vor Ablauf dieser Frist kündigt, die Dauer der Wirksamkeit dieses Vertrages automatisch für weitere fünf Jahre als verlängert gilt.

#### Artikel VII.

Der gegenwärtige Vertrag soll innerhalb möglichst kurzer Frist ratifiziert werden. Die Ratifikationsurkunden sollen in Berlin ausgetauscht werden. Der Vertrag tritt sofort mit seiner Unterzeichnung in Kraft.

Ausgefertigt in doppelter Urschrift, in deutscher und russischer Sprache.

Warschau am 23. August 1939.

Für die  
deutsche Reichsregierung.

*W. M. Winter*

Für die  
Regierung  
der UdSSR:

*S. G. G. G.*

**F110050**

## Geheimes Zusatzprotokoll.

Aus Anlass der Unterzeichnung des Nichtangriffsvertrages zwischen dem Deutschen Reich und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken haben die unterzeichneten Bevollmächtigten der beiden Teile in streng vertraulicher Aussprache die Frage der Abgrenzung der beiderseitigen Interessensphären in Osteuropa erörtert. Diese Aussprache hat zu folgenden Ergebnis geführt:

1. Für den Fall einer territorial-politischen Umgestaltung in den zu den baltischen Staaten (Finnland, Estland, Lettland, Litauen) gehörenden Gebieten bildet die nördliche Grenze Litauens zugleich die Grenze der Interessensphären Deutschlands und der UdSSR. Hierbei wird das Interesse Litauens am Wilnaer Gebiet beiderseits anerkannt.

2. Für den Fall einer territorial-politischen Umgestaltung der zum polnischen Staat gehörenden Gebiete werden die Interessensphären Deutschlands und der UdSSR ungeführt durch die Linie der Flüsse Warow, Weichsel und San abgegrenzt.

Die Frage, ob die beiderseitigen Interessen die Erhaltung eines unabhängigen polnischen Staates erwünscht erscheinen lassen und wie dieser Staat abzugrenzen wäre, kann endgültig erst im Laufe der weiteren politischen

Entwicklung geklärt werden.

In jedem Falle werden <sup>beide</sup> bei Anforderungen diese Frage  
im Wege einer freundschaftlichen Verständigung lösen.

3) Hinsichtlich des Südostens Europas wird von  
sowjetischer Seite das Interesse an Bessarabien betont.  
Von deutscher Seite wird das völlige politische Desinter-  
essement an diesen Gebieten erklärt.

4) Dieses Protokoll wird von beiden Seiten streng  
geheim behandelt werden.

Moskau, den 23. August 1939.

Für die  
Deutsche Reichsregierung:



In Vollmacht  
der Regierung der  
UdSSR:



F19 183

ДОГОВОР О НЕНАПАДЕНИИ МЕЖДУ ГЕРМАНИЕЙ И СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ.

Правительство СССР и  
Правительство Германии

Руководимые желанием укрепления дела мира между СССР и Германией и исходя из основных положений договора о нейтралитете, заключенного между СССР и Германией в апреле 1926 года, приняли к следующему соглашению:

**Статья I.**

Обе Договаривающиеся Стороны обязуются воздерживаться от всякого насилия, от всякого агрессивного действия и всякого нападения в отношении друг друга, как отдельно, так и совместно с другими державами.

**Статья II.**

В случае, если одна из Договаривающихся Сторон окажется объектом военных действий со стороны третьей державы, другая Договаривающаяся Сторона не будет поддерживать ни в какой форме эту державу.

**Статья III.**

Правительства обеих Договаривающихся Сторон останутся в будущем в контакте друг с другом для консультации, чтобы информировать друг друга о вопросах, затрагивающих их общие интересы.

**F110051**



Статья 1У.

Ни одна из Договаривающихся Сторон не будет участвовать в какой-нибудь группировке держав, которая прямо или косвенно направлена против другой стороны.

Статья У.

В случае возникновения споров или конфликтов между Договаривающимися Сторонами по вопросам 1 го или иного рода, обе стороны будут разрешать эти споры или конфликты исключительно мирным путем в порядке дружественного обмена мнениями или в нужных случаях путем создания комиссий по урегулированию конфликта.

Статья У1.

Настоящий договор заключается сроком на десять лет с тем, что поскольку одна из Договаривающихся Сторон не денонсирует его за год до истечения срока, срок действия договора будет считаться автоматически продленным на следующие пять лет.

Статья У2.

Настоящий договор подлежит ратификации в возможно короткий срок. Обмен ратификационными грамотами должен произойти в Берлине. Договор вступает в силу немедленно после его подписания.

Составлен: в двух оригиналах, на немецком и русском языках в Москве, 23 августа 1939 года.

*М. Удальцович* За Правительство  
*Гравингер* Германия:

*В. Молотов* *В. Вильгельм*

F110052

## СВЯЗАННЫЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ.

При подписании договора о ненападении между Германией и Союзом Советских Социалистических Республик нижеподписавшиеся уполномоченные обеих сторон обсудили в строго конфиденциальном порядке вопрос о ра<sup>3</sup>граничении сфер обо<sup>3</sup>дных интересов в Восточной Европе. Это обсуждение привело к ниже-  
следующему результату:

1. В случае территориально-политического переустройства областей, входящих в состав Прибалтийских государств (Син-  
ляндия, Эстония, Латвия, Литва), северная граница Литвы одно-  
временно является границей сфер интересов Германии и СССР.  
При этом интересы Литвы по отношению Виленской области при-  
знаются обоими сторонами.

2. В случае территориально-политического переустройства областей, входящих в состав Польского Государства, граница сфер интересов Германии и СССР будет приблизительно проходить по линии рек Нарва, Висла и Сана.

Вопрос, является ли в обо<sup>3</sup>дных интересах желательным со-  
хранение независимого Польского Государства и каковы будут  
границы этого государства, может быть окончательно выяснен  
только в течение дальнейшего политического развития.

Во всяком случае, оба Правительства будут решать этот  
вопрос в порядке дружественного обо<sup>3</sup>дного согласия.

F19 184

3. Насчетъво вго-востока Европы с советской стороны подчеркивается интерес СССР к Восточной Европе. С германской стороны указывается о ее полной политической незаинтересованности в этих областях.

4. Этот протокол будет сохраняться обеими сторонами в строгом секрете.

*Генеральный секретарь СССР* Москва, 23 августа 1939 года.

*В. В. Виноградов*  
*В. В. Виноградов*

3ч Гурбановичи  
Германии:

*Гурбановичи*

**F19 185**